

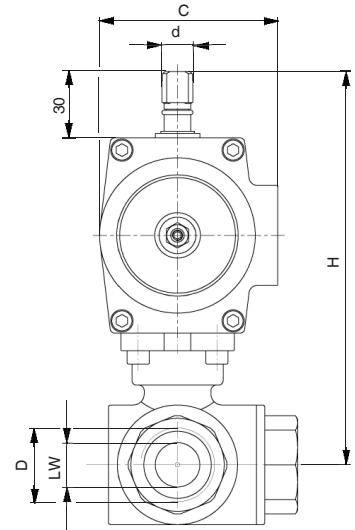
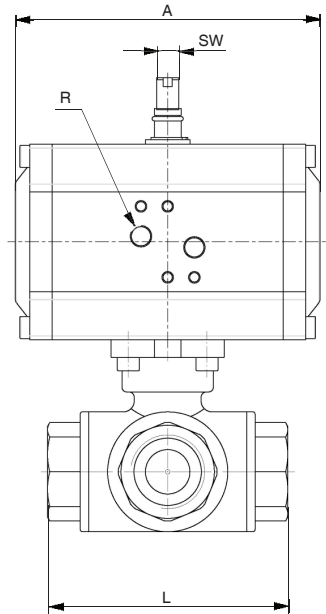
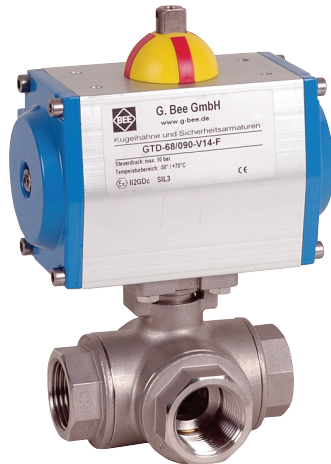
# Automatik - Kugelhähne ( pneumatisch )

## Automatic - ball valves ( pneumatic )

Dreiwege - Muffenkugelhähne aus Edelstahl  
 Three-way stainless steel ball valves thread connection

Rp1/4 - Rp2

**Baureihe**  
**AKP 630E (T)**  
**AKP 630E (L)**



Druckluftanschlüsse und Schaltstellungen Air pressure connection and valve positions		
	AUF / open	ZU / closed
GTD / GTE	links / left	rechts / right

### Technische Daten Kugelhahn • technical data ball valve

#### Material

Gehäuse: Edelstahl 1.4408  
 Kugel: Edelstahl 1.4408  
 Kugeldichtung: TFM 1600  
 Schaltwelle: Edelstahl 1.4401

#### Temperaturbereich

- 20° C bis max. + 180° C  
 ( abhängig vom Betriebsdruck )  
 Achtung: Temperaturbereich des Antriebs beachten!

#### Verwendung

Öle, Druckluft, Wasser, Dampf, Lösungsmittel, Kraftstoffe, aggressive Medien

#### Bemerkung

Druck-Temperaturdiagramm siehe Datenblatt Kugelhahn

#### material

body: stainless steel 1.4408  
 ball: stainless steel 1.4408  
 ball seal: TFM 1600  
 stem: stainless steel 1.4401

#### working temperature

- 20° C to max. + 180° C  
 ( depending on working pressure )  
 note: temperature range of the actuator!

#### suitable for

oils, compressed air, water, steam, solvents, fuels, aggressive mediums

#### remark

Pressure Temperature Chart acc. to data sheet ball valve

### Technische Daten Drehantrieb • technical data actuator

#### Material

Gehäuse: Aluminium eloxiert  
 Welle: Stahl, chemisch vernickelt  
 Kolben: Aluminium  
 Dichtungen: Perbunan

#### Temperaturbereich

- 20° C bis + 70° C

#### Steuermedium

gefilterte und geölte Druckluft nach Pneurop / ISO Klasse 4

#### material

body: aluminium anodized  
 shaft: steel nickel plated  
 piston: aluminium  
 seals: perbunan

#### working temperature

- 20° C to + 70° C

#### operating media

filtered and oiled air acc. to Pneurop / ISO class 4

### Besondere Merkmale

• Keine Brücke und kein Mitnehmer notwendig.  
Der Antrieb wird direkt auf den Kugelhahn aufgesetzt.

• Direkte Anflanschung von Magnetventilen nach Namur ist möglich. ( Fabrikate: Airtec, Festo, Herion ).

### Bemerkungen

• geeignet für allgemeine Industrie  
• Die Drehantriebe sind so bemessen, dass ein Mindeststeuerdruck von 6 bar bis max. 10 bar erforderlich ist.

• Bei nichtschmierenden Medien (z. B. Wasser) und bei längerer Stillstandszeit des Hahnes ist es möglicherweise notwendig, den nächst größeren Antrieb zu verwenden. In diesem Fall bitten wir um Rücksprache.  
• Verschiedene Schaltstellungen siehe Übersichtsblatt Seite 1.3.1

Grundeinstellung: L = 1  
T = 3

### special features

• No bracket and no coupler essential.  
The pneumatic actuator will be mounted directly on the ball valve.

• Direct mounting of magnetic valves per Namur is also possible. ( Brands: Airtec, Festo, Herion ).

### remarks

• suitable for industrial purposes  
• The actuators are designed for air supply of 6 bar up to 10 bar.

• For non-greasing mediums (e. g. water) or/and long non working time it's might be necessary to choose a bigger actuator size. In this case please contact our technical staff.

• Different switch positions see table on page 1.3.1

fundamental position: L = 1  
T = 3

### Bestellangaben ( Beispiel )

**AKP 630ET - 3/4" - GTD / 68**

Baureihe  
T-Bohrung  
L-Bohrung

Nennweite

Wirkungsweise GTD = doppeltwirkend  
GTE = einfachwirkend

Antriebsgröße

### Ordering data ( example )

**AKP 630ET - 3/4" - GTD / 68**

series

T-bore

L-bore

diameter

mode of function GTD = double acting  
GTE = single acting

size of actuator

Maße in mm, dimensions in mm

Wirkungsweise: GTD = doppeltwirkend

mode of function: GTD = double acting

DN	LW	PN ( bar ) Kugelhahn ball valve	L ± 2	D ISO 7/1	H ~	A	C	R	d	SW zweiflach 2 - flat	Montageflansch mounting flange DIN ISO 5211	Drehantrieb actuator GTD	Gewicht weight ~kg
8	11,0	63	79	Rp 1/4	146,0	133	68,5	G 1/8	14,0	10	F 03/F 04	58	1,760
10	11,0	63	79	Rp 3/8	146,0	133	68,5	G 1/8	14,0	10	F 03/F 04	58	1,730
15	11,0	63	79	Rp 1/2	146,0	133	68,5	G 1/8	14,0	10	F 03/F 04	58	1,660
20	15,0	63	88	Rp 3/4	167,0	137	80,0	G 1/8	14,0	10	F 03/F 05	68	2,500
25	20,0	63	108	Rp 1	177,0	137	80,0	G 1/8	14,0	10	F 04/F 05	68	3,270
32	25,0	63	124	Rp 1 1/4	193,0	161	92,5	G 1/8	14,0	10	F 04/F 07	78	5,110
40	32,0	63	135	Rp 1 1/2	220,5	209	110,5	G 1/8	19,5	14	F 05/F 07	98	7,660
50	40,0	63	164	Rp 2	253,0	221	120,0	G 1/4	19,5	14	F 05/F 07	110	12,220

Wirkungsweise: GTE = einfachwirkend

mode of function: GTE = single acting

DN	LW	PN ( bar ) Kugelhahn ball valve	L ± 2	D ISO 7/1	H ~	A	C	R	d	SW zweiflach 2 - flat	Montageflansch mounting flange DIN ISO 5211	Drehantrieb actuator GTE	Gewicht weight ~kg
8	11,0	63	79	Rp 1/4	146	133,0	68,5	G 1/8	14,0	10	F 03/F 04	58-8F	1,860
10	11,0	63	79	Rp 3/8	146	133,0	68,5	G 1/8	14,0	10	F 03/F 04	58-8F	1,830
15	11,0	63	79	Rp 1/2	146	133,0	68,5	G 1/8	14,0	10	F 03/F 04	58-8F	1,760
20	15,0	63	88	Rp 3/4	179	161,0	92,5	G 1/8	14,0	10	F 03/F 05	78-8F	3,500
25	20,0	63	108	Rp 1	197	179,5	99,5	G 1/8	14,0	10	F 04/F 05	88-8F	4,770
32	25,0	63	124	Rp 1 1/4	210	209,0	110,5	G 1/8	19,5	14	F 04/F 07	98-8F	7,010
40	32,0	63	135	Rp 1 1/2	244	221,0	120,0	G 1/4	19,5	14	F 05/F 07	110-8F	10,460
50	40,0	63	164	Rp 2	253	284,0	120,0	G 1/4	28,0	20	F 05/F 07	115-8F	15,370